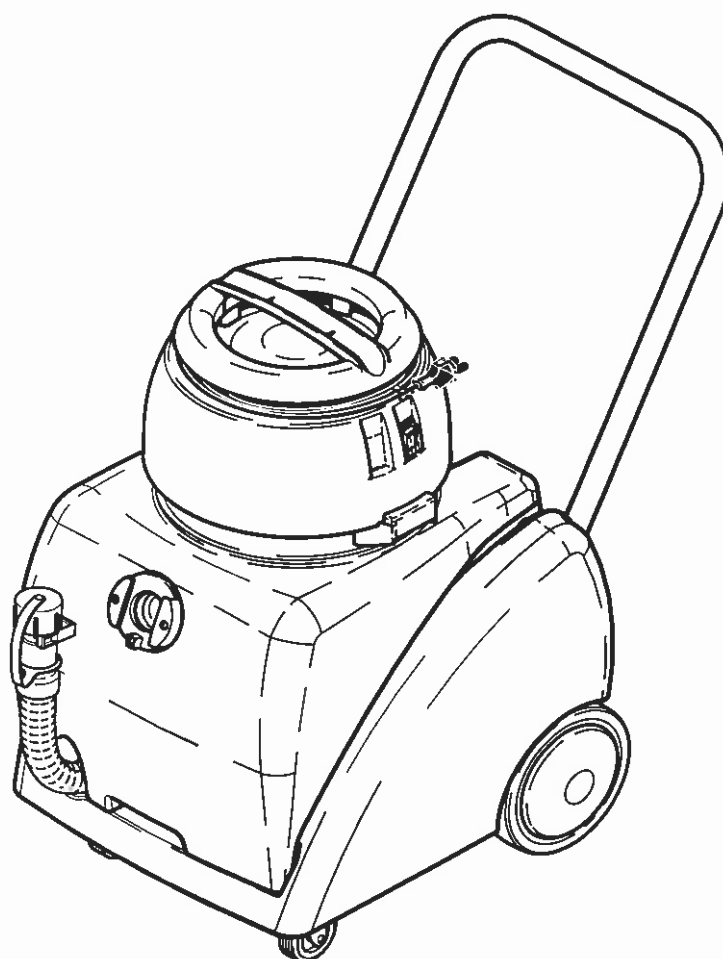


# Bedienungsanleitung Operating Instructions Mode d'emploi

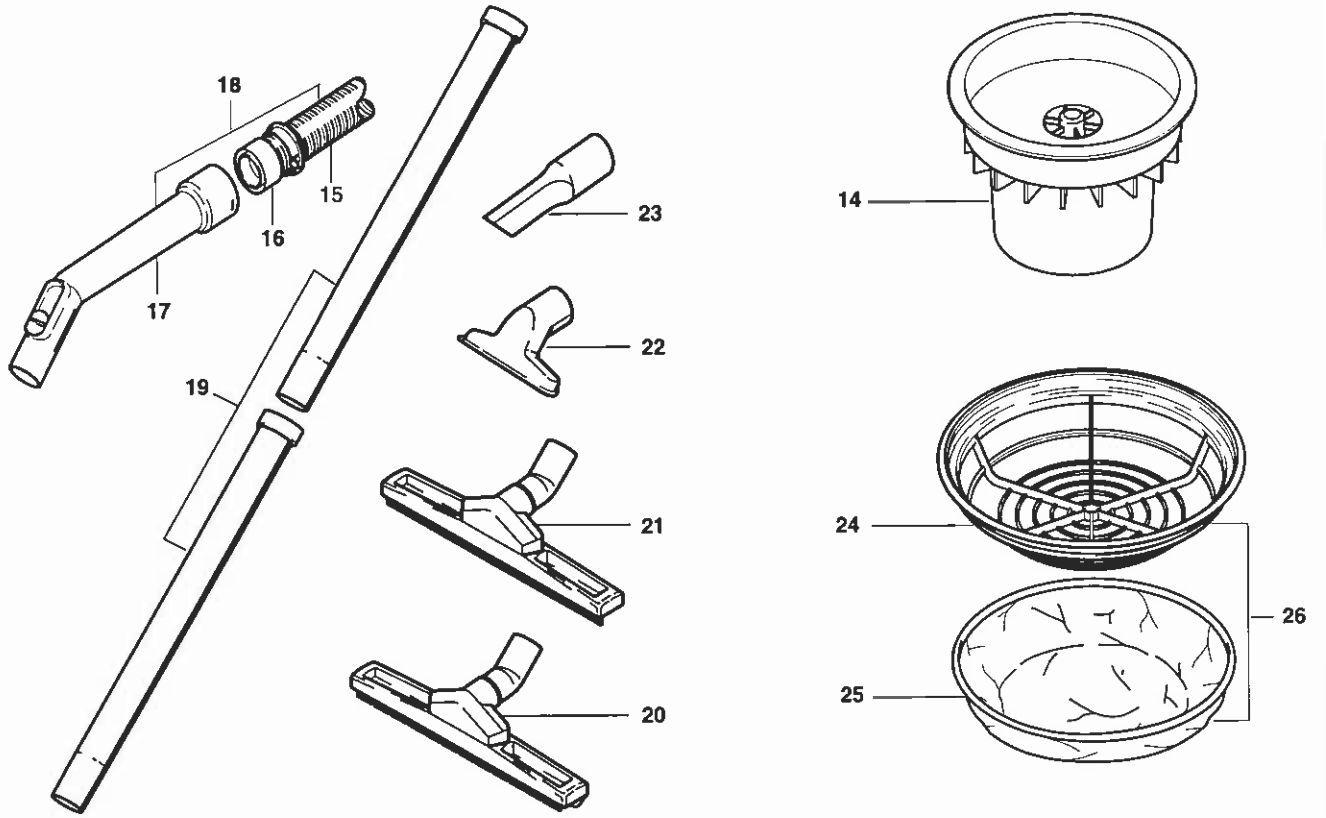
**Nass- und Trockensauger  
Wet and Dry Vacuum Cleaner  
Aspirateur d'eau et poussière**

**SW 50**

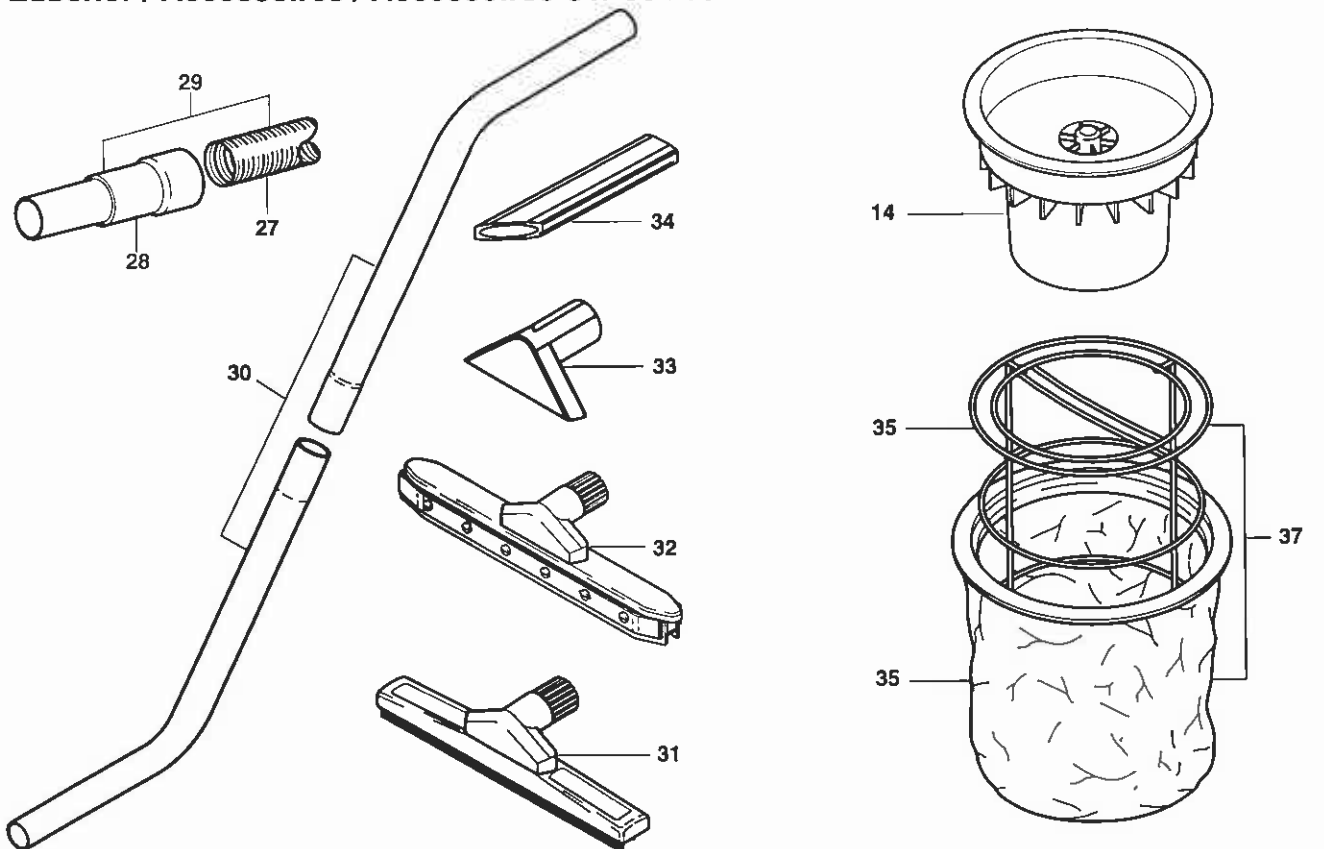


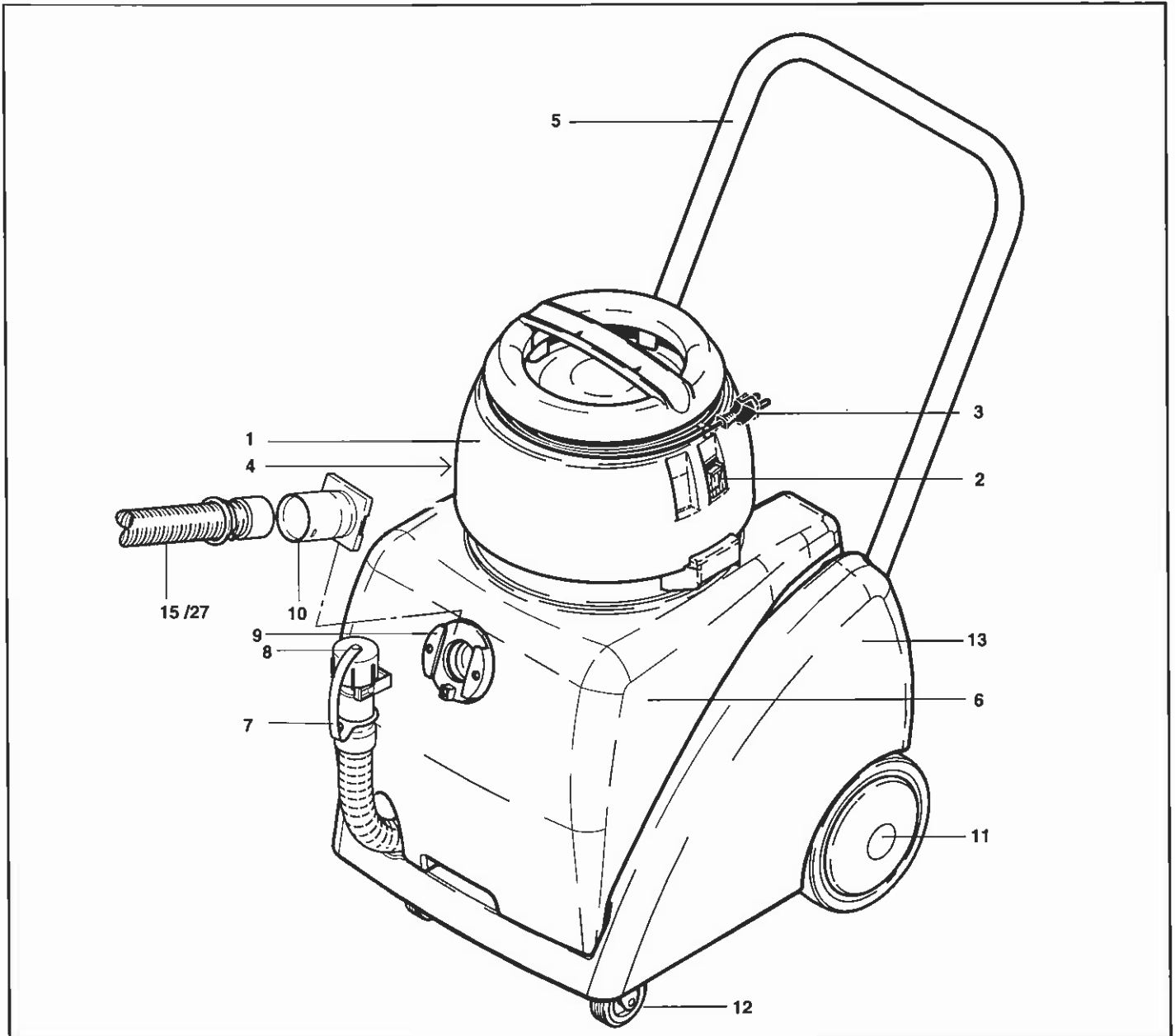
Vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt die Betriebsanleitung lesen.  
Read these instructions carefully before operating the machine.  
Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service de la machine.

Zubehör / Accessories/ accessoires SW 50 Standard



Zubehör / Accessoires / Accessoires SW 50 Profi





**Technische Daten / Technical specifications / Caracteristiques technique**

Motor/ Motor / Moteur	SW 50 Standard 1100 Watt / 230 V	SW 50 Profi 1400 Watt / 230 V
Saugleistung / Suction Power / Dépression	200 mbar	230 mbar
Luftfördermenge / Air troughput / Debit d'air	30 l/sec.	40 l/sec.
Inhalt Wasser / Tank volume wet/ Capacité eau	50 l	50 l
Gewicht / Weight / Poids	20 kg	20 kg

- Aenderungen im Zuge technischer Verbesserungen vorbehalten
- Subject to changes within them framework of technical progress
- Sous reserve de modifications techniques

## Geräteaufbau / Description /Description

1. Motorkopf / Motor head / Bloc moteur
2. Ein-/Ausschalter / On/off switch / Interrupteur
3. Netzkabel / Cabel / Câble
4. Klinkverschluss / Clip fastening / Fermeture
5. Stossgriff / Handle / Poignée /
6. Schmutzwasserbehälter / Tank / Cuve
7. Entleerungsschlauch / Emptying hose / Tuyau de vidage
8. Verschlussdeckel / Cover for emptying hose / Couvercle du manchon
9. Schiebekupplung / Sliding connector / Connection à glissière du tuyau flexible
10. Saugschlauchkupplung / Vacuum hose connector / Connection
11. Starre Räder / Fixed wheels / Roue fixe
12. Lenkrolle / Casters / Rouette
13. Kippfahrgestell / Tippable frame / Chariot basculant
14. Schwimmereinsatz / Float finset / Flotteur
15. SW 50 Standard Saugschlauch 3 m / Vacuum hose 3 m / Tuyau d'aspiration 3 m
16. SW 50 Standard Schlauch-Anschluss / Connection hose / Raccordement tuyau
17. SW 50 Standard Handrohr / Toolhandle / Lévier à main
18. SW 50 Standard Saugschlauch kompl. 3 m / Suction hose compl. 3 m / Tuyau d'aspiration comp. 3 m
19. SW 50 Standard Saugrohr Inox (2teilig) / Vacuum tube inox (2 parts) / Tuyaux inox (2 pièce)
20. SW 50 Standard Bodendüse 37 cm / Dropery brush 37 cm / Brosse ronde 37 cm
21. SW 50 Standard Wassersaugdüse 37 cm / Water suction nozzle 37 cm / Suceur à eau 37 cm
22. SW 50 Standard Polsterdüse / Upholstery tool / Suceur fauteuil
23. SW 50 Standard Fugendüse / Crevice tool / Suceur étroit
24. SW 50 Standard Filterkorb / Filter cartridge / Cassette pour filtre
25. SW 50 Standard Filtertuch / Filtercloth / Filtredrap
26. SW 50 Standard Staubfilter kompl. / Dustfilter compl. / Filtre pour poussière compl.
27. SW 50 Profi Saugschlauch 4 m / Vacuum hose 4 m / Tuyau d'aspiration 4 m
28. SW 50 Profi Schlauchmuffe / Connection hose / Raccordement tuyau
29. SW 50 Profi Saugschlauch kompl. 4 m / Suction hose compl. 4 m / Tuyau d'aspiration compl. 4 m
30. SW 50 Profi Saugrohr Inox (2teilig) / Vacuum tube inox (2 parts) / Tuyaux inox (2 pièce)
31. SW 50 Profi Bodendüse 37 cm / Dropery brush 37 cm / Brosse ronde 37 cm
32. SW 50 Profi Wassersaugdüse 42 cm / Water suction nozzle 42 cm / Suceur à eau 42 cm
33. SW 50 Profi Polsterdüse / Upholstery tool / Suceur fauteuil
34. SW 50 Profi Fugendüse / Crevice tool / Suceur étroit
35. SW 50 Profi Filterkorb / Filter cartride / Cassette pour filtre
36. SW 50 Profi Filtertuch / Filtertcloth / Filtredrap
37. SW 50 Profi Staubfilter kompl. / Dustfilter compl. / Filtre pour poussière compl.

# Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist für das Bedienungspersonal des Staub- und Wassersaugers SW 50 bestimmt.

1. Bitte machen Sie sich vor Aufbau, Inbetriebnahme und Wartung der Maschine mit den Hinweisen und Empfehlungen dieser Anleitung vertraut.
2. Damit beherrschen Sie die Maschine sicher und optimieren die Leistung. Pflege und Wartung nach dieser Anleitung dienen Ihrer Sicherheit und erhalten den Wert der Maschine.
3. **Für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemässe Handhabung der Maschine entstehen übernimmt der Hersteller keine Haftung!**

## 1. Sicherheitsbestimmungen

### Zu Ihrer eigenen Sicherheit

Bevor Sie den Staub- und Wassersauger in Betrieb nehmen, lesen Sie unbedingt diese Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese immer griffbereit auf. Der Staub- und Wassersauger darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.

**Achtung!** Der Staub- und Wassersauger ist nicht für die Bearbeitung von Flächen geeignet, von denen gesundheitsgefährdende Stäube und Flüssigkeiten gelöst werden.

**Vorsicht!** Nie elektrische Leitungen überfahren.  
**Stromschlaggefahr!**

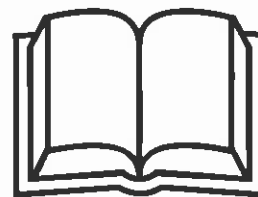
### Allgemeines

Das Betreiben des Staub- und Wassersaugers unterliegt den geltenden nationalen Bestimmungen. Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten. Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen. Die Verwendung des SW 50 auf öffentlichen Wegen und Strassen ist nicht zugesagt.

### Bestimmungsgemässe Verwendung

- Alle Staub- und Wassersauger sind ausschliesslich zum Gebrauch im Innenbereich von Gebäuden bestimmt.
- Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
- Zur bestimmungsgemässen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemeinen anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitstechnischen Regeln sind einzuhalten.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schliessen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Bodenbeläge sind vor dem Einsatz des Saugers auf Eignung dieses Reinigungsverfahrens zu prüfen!

**Bitte Sicherheitshinweise lesen!**



- Auf Flächenpressung bei punktelastische Böden, z.B. in Turnhallen achten!
- Für Schäden am Gerät und den zu reinigenden Bodenbelag, die durch Einsatz falschen Zubehörs und Reinigungsmittel entstehen, haftet der Hersteller nicht.

### Produktehaftung

Der Bediener wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Maschinen ausschliesslich bestimmungsgemäss eingesetzt werden dürfen. Für den Fall, dass die Sauger nicht bestimmungsgemäss eingesetzt werden, geschieht dies in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Jegliche Haftung des Herstellers entfällt somit.

### Gefahrenquellen

- Beim Transport in Aufzügen sind die jeweils geltenden Benutzerhinweise und Sicherheitsvorschriften – insbesondere Tragfähigkeit – zu beachten.

### Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz befindet sich hinter der Maschine.

### Zugelassenes Wartungspersonal

Der Staub- und Wassersauger darf nur von Personen gewartet und instandgesetzt werden, die über fachliche und gesetzliche Legitimation verfügen.

### Reinigungsmittel

- Bei Verwendung von Reinigungs- und Pflegemitteln ist auf die Gefahrenhinweise des Herstellers zu achten; ggf. Schutzbrille und -kleidung tragen.
- Nur schaumarme, nicht brennbare Reinigungsmittel verwenden, die nicht allgemein gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten.

Auf die Gefahren bei Verwendung von leicht entzündlichen, brennbaren, giftigen, gesundheitsgefährdenden, ätzenden oder reizenden Stoffen wird ausdrücklich hingewiesen

### Erstinbetriebnahme

- Die Auslieferung, Instruktion über Sicherheitsvorschriften, Handhabung und Wartung sowie die Erstinbetriebnahme erfolgt in der Regel durch einen autorisierten Fachmann.
- Ist dies nicht der Fall, so ist der Betreiber für die Instruktion der Bediener verantwortlich.

## 2. Inbetriebnahme / Betrieb

Achten Sie auf Übereinstimmung der auf Typenschild angegebenen Spannung (Voltzahl) mit der im Reinigungsobjekt vorhandenen Voltzahl.

Gerät je nach Arbeitsgebiet mit geeigneter Saugkombination ausrüsten. Zum Arbeitsort fahren. Treppen sind mit den grossen, starren Laufrädern leicht zu überwinden.

### **Achtung!**

Bei der Verwendung als Wassersauger muss vor Inbetriebnahme grundsätzlich der Schwimmereinsatz in den Wasserbehälter eingelegt werden, Molton-Filter entfernen.

## 3. Ausstattung als Wassersauger mit beweglicher Düse

- Saugschlauch (15/27) mit der Saugschlauchkupplung (10) an der Schiebekupplung (9) am Tank (6) anschliessen.
- Die Handrohre (19/30) zusammenstecken und mit dem Saugschlauch (18/29) verbinden.
- Wassersaugdüse (21/32) mit den Handrohren (19/30) verbinden.
- Das Gerät ist betriebsbereit

## 4. Umrüsten als Staubsauger

- Motorkopf (1) vom Tank (6) lösen.
- Schwimmereinsatz (14) herausnehmen und durch Staubfiltereinsatz (26/37) ersetzen.
- Aus hygienischen Gründen wird empfohlen, eine Papierfiltertüte einzusetzen.
- **Nie** ohne Filtertuch (25/36) staubsaugen
- Staubfiltereinsatz (26/37) einlegen.
- Motorkopf (1) aufsetzen, Klinkverschluss (4) schliessen.
- Gerät je nach Arbeitsgebiet mit geeigneter Saugdüse ausrüsten.

## 5. Inbetriebnahme

- Netzkabel (3) am Stromnetz anschliessen
- Durch Druck auf Ein-/Ausschalter (2) Gerät einschalten

## 6. Ausleeren des Schmutzwasserbehälters

- Sauger am Ein-/Ausschalter (2) ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Nach einem Arbeitsvorgang fahren Sie mit dem Gerät zu einer Entsorgungsstelle oder Toilette.
- Klinkverschluss (4) lösen, Motorkopf (1) abheben.
- Schwimmereinsatz (14) entfernen,
- Tank (6) durch Kippen entleeren.
- Saugschlauch (15/27 und 10) an der Schiebekupplung (9) ansetzen, Schwimmereinsatz (14) wieder einsetzen, Motorblock (1) aufsetzen, Klinkverschluss (4) einrasten.
- Das Gerät ist wieder betriebsbereit

## 7. Entleeren mit dem Schlauch

- Entleerungsschlauch (7) von der Halterung entfernen
- Verschlussdeckel (8) abschrauben
- Tank (6) entleeren
- **Nach dem Beenden muss der Verschlussdeckel luftdicht verschraubt werden**

## 8. Wichtige Hinweise zur Wartung:

- Motorkopf sorgfältig auf Kessel setzen, damit Dichtigkeit gewährleistet ist.
- In regelmässigen Abständen Dichtung an Saugkopf überprüfen.
- Lenkräder sauberhalten, nach Bedarf leicht ölen oder fetten.
- Nach Einsatz Schwimmersystem und den Tank reinigen.
- Staubfilter ausklopfen, nicht nass reinigen.

## 9. Service

- Im Reparaturfall wenden Sie sich bitte an den Fachgrosshandel oder eine der Cleanfix-Service-Werkstätten.

## 10. Hinweise für Inbetriebnahme, Gebrauch und Wartung:

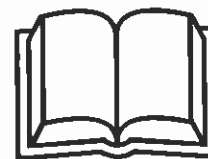
- Das gewerblich genutzte Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in dessen Gebrauch unterwiesen sind.
- Die Maschine ist mit einem Leitungsschutzschalter vom Typ „L“ mit einem Nennstrom von 10 A oder einer Schmelzsicherung von 10 A abzusichern.
- Bei Verwendung als Wassersauger muss vor Inbetriebnahme grundsätzlich der Schwimmer-einsatz in den Wasserbehälter eingesetzt sein.
- Beim Reinigen und Warten der Maschine, beim Auswechseln von Teilen oder bei der Umstellung auf eine andere Funktion ist der Motor auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen
- Die Netzanschlussleitung darf nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Sie ist regelmässig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung zu untersuchen. Falls ihr Zustand nicht einwandfrei ist, darf die Maschine nicht benutzt werden.
- Bei Verwendung oder Ersatz von Anschluss- und Verlängerungsleitungen darf nicht von den vom Hersteller des Gerätes angegebenen Ausführungen abgewichen werden (siehe Ersatzteilliste).
- Kupplung von Anschluss- und Verlängerungsleitungen müssen mindestens spritzwassergeschützter Ausführung entsprechen.
- Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.
- Achtung! Diese Geräte sind nicht für die Absaugung gesundheitsgefährlicher Stäube und leichtentzündlicher, brennbarer, giftiger, ätzender oder reizender Stoffe geeignet.
- Sie sind nur für den Einsatz auf ebenen Flächen mit einer max. Steigung bis zu 2 % bestimmt und nicht zur Verwendung auf öffentlichen Strassen oder Wegen zugelassen.

# Operating instructions

These operating instructions have been made for the operators of the dust and water vacuum cleaner SW 50.

1. Please get acquainted with the components, safety instructions and operation details, maintenance and recommendations mentioned in these instructions.
2. This allows you to optimise the performance, usage, maintenance and safety of the machine and allows you to keep the machine at a perfect level throughout its life.
3. **The manufacturer takes no responsibility for damages caused to property or persons due to improper use of the machine!**

**Read safety rules imperatively!**



## 1. Safety rules

### For your own safety

Before using the machine read the instructions thoroughly. The operating instructions must always be available for the operator.

The vacuum cleaner may only be operated by persons who have been fully trained and authorised to use it.

**Warning!** The vacuum cleaner is not suitable for cleaning surfaces, from which any type of dust or substances which are flammable, poisonous, caustic, irritating are removed that represent a health hazard.

### Caution!

Never drive over power cables! **Danger of electric shock!**

### General

The usage of this cleaning machine is subjected to national regulations.

After the operating instructions and the national rules for safety in the work place, we also recommend that the unwritten rules of safe working be respected.

### Proper Operation

- These vacuum cleaners are destined for wet and dry cleaning of waterproof surfaces inside of buildings.
- All other usage is considered improper. The manufacturer takes no responsibility for damages due to the improper use of the vacuum cleaner. The user takes the entire risk for damages due to improper use.
- Respecting the operating, maintenance and repair instructions is also an important part of the proper operation.
- The appropriate accident prevention rules, as well as other known regulations for health and safety in operation, must be respected.
- Any unauthorized change of the vacuum cleaners will result in refusal of the manufacturer to take any guarantee or responsibility for damage that may occur as a result of the unauthorized changes.
- Check that the wheels will not damage the surface of any plastic surfaces especially in gymnasiums
- Should the vacuum cleaners be mis-used, the manufacturer will not be responsible for any form of guarantee.

### Product Liability

The operator of the machine is strictly informed that the vacuum cleaners is only to be used according to the operating instructions. Should the machine not be operated properly, this happens at the own risk and own liability of the operator. In such a case any form of guarantee is refused by the manufacturer.

### Sources of Danger

- Care should be taken when driving the machine over thresholds or sills as damage may occur to the wheels and squeegee assembly. It is advisable to lift the squeegee when transporting the machine.
- When transporting in elevators, their safety regulations and precautions are to be respected as well as the maximum load capacity of the elevator.

### Place or Work

The working place of the operator is behind the push bar of this machine.

### Authorised Service Staff

The vacuum cleaner may only be maintained by authorised specialists who have full training on the maintenance of the machine.

### Cleaning Agents

- Please always consult correct use and safety precautions as detailed on the manufacturer's label. If necessary wear appropriate clothing and safety glasses.
- Only use low foaming and non-flammable cleaning agents which do not include hazardous components.

We emphasise the danger of using inflammable, poisonous, hazardous and explosive cleaning agents.

### First Operation

- On delivery of this machine full training will normally be provided by representative of the manufacturer.
- Where this is not the case, the owner is responsible for training their staff.



## 2. Preparations for Work / Operation

Please make sure that the voltage quoted on the machine's type-plate corresponds with the voltage in the premises to be cleaned.

Depending on working location, equip machine with its best possible vacuum-combination. Because of the two fixed wheels the machine is easy to transport inside the staircase.

### **Please note:**

When used as a water vacuum cleaner, the float (15) must always be inserted into the water tank before the appliance is put into operation; the Molton filter (27/38) must be removed.

## 3. Equipping as a water vacuum cleaner with flexible nozzle

- Connect suction hose (15/27) to sliding connector (9) on the tank (6).
- Assemble vacuum tube (19/30) and attach to suction hose (18/29).
- Connect water suction nozzle (21/32) to the vacuum tube (19/30).
- The appliance is ready for operation.

## 4. Conversion to a dust vacuum cleaner

- Release motor head (1) of the tank (6).
- Remove float (14) and replace with dust insert (26/37).
- For reasons of hygiene, it is advisable to employ a paper filter bag.
- **Never** vacuum dust without dust insert (25/36).
- Put in dust insert (26/37), remount motor head (1) and close clip fastenings (4).
- Depending on working location, equip machine with its best possible vacuum-combination.

## 5. Operation

- Connect mains cable (3) to electrical supply.
- Switch-on machine by pressing the on-off switch (2)

## 6. Emptying the tank

- Switch off the appliance with on/off switch (2) and pull out mains plug (3).
- On completion of a work cycle, take appliance to waste disposal post or toilet.
- Release clip fastenings (4), lift off motor head (1).
- Remove float housing (14).
- Drain dripper the tank (6).
- Re-attach suction hose (15/27 and 10) to sliding connector (9), replace float housing (14), remount motor head (1) and close clip fastenings (4).
- The appliance is ready again for operation.

## 7. Dirt water draining with drain hose

- Remove drain hose (7) from the support.
- Unscrew cap (8).
- Emptying the tank (6).
- **After finishing the cap (8) must be screwed hermetically.**

## 8. Important instructions for maintenance

- Place motor head (1) carefully on tank (6) so that a tight seal is ensured.
- Check seal on the suction head at regular intervals.
- After use, clean float system (14) and tank (6).
- Shake out dust filter (25/36) - do not wash.
- Keep wheels clean (12) and lightly oil or grease as required.

## 9. Service

- For repairs, please contact the specialist wholesale trade or an authorised service facility

## 10. Information on commissioning, use and maintenance

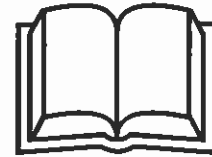
- If the appliance is used commercially, it should only be operated by persons instructed in its use.
- The machine should be protected with an „L“ type automatic shutout with rated current of 10 A or safety fuse of 10 A.
- When used as a water vacuum cleaner, the float unit must always be inserted into the water container before appliance is put into operation.
- In order to clean and maintain the machine, replace parts or convert to alternative functioning, the motor should be switched off and the plug removed from the mains socket.
- The mains cable must not be damaged by running over it, crushing, pulling or similar activities. It should be regularly checked for signs of damage or ageing. If its condition is not impeccable, the machine should not be used.
- When employing or replacing connection or extension cables, one must adhere strictly to the instructions of the appliance's manufacturer.
- The couplers for connection or extension cables must be designed to be at least splashproof.
- Repairs may only be carried out by authorized aftersales service offices or by staff familiar with all the relevant safety regulations.
- Please note: These appliances are not suitable for vacuuming health-damaging dusts or easily flammable, combustible, toxic, caustic or irritant substances.
- They are only designed for use on level surfaces with a maximum incline of up to 2 % and not approved for use on public roads or paths

# Mode d'emploi

**Ce document est destiné au personnel utilisant la machine SW50.**

1. Avant le montage, la mise en service et l'entretien de la machine, veuillez vous familiariser avec les indications et les recommandations de cette notice.
2. Ainsi vous serez bien maître de la machine et en optimiserez le rendement. L'entretien et les soins de la machine conformes à cette directive servent à votre sécurité et lui conservent sa valeur.
3. **Le fabricant n'assume aucune garantie pour les dommages personnels et matériels provoqués par le maniement inapproprié de la machine.**

**Prière de lire les consignes de sécurité**



## 1. Dispositions de sécurité

### Pour votre propre sécurité

Avant de mettre en service les aspirateurs d'eau et poussière, vous devez absolument lire à fond les instructions de service et la conserver toujours sous la main. Seules les personnes instruites au maniement de l'aspirateur et formellement chargées de celui-ci peuvent l'utiliser.

### Avertissement!

Ne jamais la faire rouler sur des lignes électriques.  
**Risque de décharge électrique.**

### Généralités

L'utilisation de cet aspirateur est soumise aux dispositions nationales en vigueur.

A part les instructions de service et les règlements obligatoires de prévention des accidents en vigueur dans le pays de l'utilisateur il faut observer aussi les règles techniques non reconnues du métier pour travailler en respectant la sécurité et les règles de l'art. Il faut s'interdire tout procédé douteux pour la sécurité. L'emploi de l'aspirateur sur la voie publique est interdit.

### Emploi conforme aux dispositions

- Toutes ces machines sont destinées exclusivement au nettoyage par voie humide de revêtements de sols résistants à l'eau à l'intérieur des bâtiments.
- Tout emploi dépassant ce cadre et considéré comme non conforme aux dispositions. Le fabricant ne répond pas des dommages qui en résultent; seul l'utilisateur en assume le risque.
- L'emploi conforme aux dispositions comprend aussi le respect des conditions de service, d'entretien et de réparation prescrites par le fabricant.
- Les prescriptions de prévention des accidents à ce sujet ainsi que les autres règles de sécurité et de travail généralement reconnues doivent être respectées.
- Les changements arbitraires apportés aux aspirateurs excluent la responsabilité du fabricant pour les dommages qui en résulteraient.

- Avant d'utiliser ce procédé de nettoyage, il faut vérifier si les revêtements de sols s'y prêtent!
- Prendre garde à la pression spécifique de surface sur les sols à élasticité ponctuelle, par exemple dans les gymnases!

### Responsabilité des produits

Il est signalé expressément à l'opérateur que les aspirateurs doivent être utilisés exclusivement pour l'emploi prévu. Si ce n'est pas le cas, seul l'utilisateur en sera responsable. Toute responsabilité du fabricant s'éteindra alors.

### Poste de travail

Il se trouve derrière l'aspirateur, contre le pupitre de commande.

### Personnel d'entretien admis

L'appareil ne doit être entretenue et réparée que par des personnes autorisées techniquement et légalement.

### Produits de nettoyage

- Lors de l'emploi d'agents de nettoyage et d'entretien, il faut observer les mises en garde du fabricant ; le cas échéant, porter des lunettes et des vêtements de protection.
- N'utiliser que des produits de nettoyage peu moussants et incombustibles ne contenant pas de substances généralement nocives.

Il est signalé expressément que l'emploi de substances aisément inflammables, combustibles, toxiques, nocives, corrosives ou irritantes implique des risques.

### Première mise en service

- En général, la livraison, l'instruction sur les consignes de sécurité, la manipulation et l'entretien ainsi que la mise en service sont effectuées par notre spécialiste autorisé.
- Si ce n'est pas le cas, l'utilisateur est responsable de l'instruction de l'opérateur.

## 2. Mise en service, commande

Vérifier si la tension de l'appareil (voltage) correspond à la tension indiquée sur la plaquette de la machine.

Selon genre de travail utiliser la bonne combinaison d'aspiration. Conduire la machine au chantier. Les escaliers sont faciles à franchir grâce aux grandes roues fixes.

### **Attention!**

En utilisant la machine comme aspirateur d'eau, il faut installer le flotteur (14) avant le mise en marche et enlever le filtre Molton (26/37).

## 3. Equipement d'aspirateur à eau avec suceur mobile

- Raccorder le tuyau flexible (15/27) à la connection (9) de la cuve (6).
- Assembler le tuyaux inox (19/30) et raccorder avec le tuyau d'aspiration (18/29).
- Raccorder le suceur d'eau (21/32) au tuyaux inox (19/30)
- L'appareil est ainsi prêt à l'emploi.

## 4. Equipement comme aspirateur de poussière

- Enlever le bloc moteur (1) de la cuve (6).
- Retirez le flotteur (14) et placez le filtre (26/37) et ensuite remettre le bloc moteur (1).
- Pour un maximum d'hygiène il est recommandé d'utiliser un sac de poussière en papier.
- **Ne jamais aspirer sans filtre molton (25/36)!**
- Remonter la tête d'aspiration (1) fermer les crochets (4)
- Selon genre de travail utiliser la bonne combinaison d'aspiration.

## 5. Mise en marche

- Attacher le câble secteur (3) au réseau.
- Presser l'interrupteur (2), la machine marche.

## 6. Vidange du réservoir

- Débrancher l'aspirateur (2).
- Après le travail, conduire la machine à un endroit où les eaux sales peuvent être déversées (p.ex. toilette).
- Ouvrir la fermeture (4), enlever le bloc moteur (1), détacher le flotteur (14).
- Vidage basculant de la cuve (6).
- Attacher le tuyau (15/27 et 10) à la connection (9), remettre le bloc moteur (1) et fermer la fermeture (4)
- L'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

## 7. Vidage de l'eau sale avec le tuyau

- Enlever le tuyau de vidage (7) du support.
- Dévisser le bouchon (8).
- Vidage de la cuve.
- **Fin travail, le bouchon (8) doit être vissé hermétiquement.**

## 8. Points importants

- Le bloc moteur (1) doit être remis soigneusement à sa place afin de garantir l'étanchéité.
- Vérifier régulièrement.
- Garder les roues (12) en état propre.
- Si nécessaire huiler ou graisser les roues (12).
- Après usage nettoyer le système de flotteur (14) et le réservoir.
- Battre le filtre de poussière (25/36) ; ne pas nettoyer avec de l'eau.

## 9. Service

- Pour le Service après vente veuillez vous adresser au service après vente autorisée.

## 10. Conseils de mise en route, d'utilisatin et d'entretien

- Le matériel professionnel ne sera utilisé que par des personnes formées du maniement de celui-ci.
- L'appareil doit être protégé par un interrupteur automatique du type „L“ avec un courant nominal de 10 A ou par un coupe-circuit à lame de plomb de 10 A.
- En utilisant la machine comme aspirateur d'eau il faut impérativement installer le flotteur, avant la mise en marche dans la cuve.
- Lors du nettoyage et de l'entretien de l'appareil, ainsi que pour le changement de pièces, le moteur doit être arrêté et l'appareil débranché.
- Éviter à tout prix de rouler sur le câble électrique ou de le coincer ainsi que de l'abîmer de n'importe quelle façon. Contrôler régulièrement le câble électrique. En cas d'endommagement ne plus utiliser la machine.
- En cas de remplacement des raccords, respecter les indications du fabricant (voir liste des pièces détachées).
- Les raccords doivent être étanches à l'eau.
- Les réparations ne doivent être faites que par des stations S.A.V. agréées ou par des spécialistes connaissant toutes les réglementations de sécurité.
- Attention! Ces appareils ne sont pas adaptés pour l'aspiration des poussières nocives, ou des matières facilement inflammables, dangereuses, corrosives ou irritantes.
- Ces appareils ne conviennent pas pour des surfaces avec une inclinaison supérieure à 2 % et pour utilisation sur les routes.